



**COMUNE DI
LA VALLE**

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

**GEMEINDE
WENGEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUN DA
LA VAL**

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di 09.06.2026	Ore - Uhr - Ora 08:00
-----------	--	---------------------------------

<p>OGGETTO: Quinta variazione al bilancio di previsione 2026 - provvedimento d'urgenza della giunta comunale</p>	<p>GEGENSTAND: Fünfte Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026 - Dringlichkeitsmassnahme des Gemeindevausschusses</p>	<p>ARGOMËNT: Cuinta mudaziun al bilanz de previjiun 2026 - provvedimento de prescia dla junta comunale</p>
---	---	---

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore	X	

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.

te süa cualité de Ombolt la presidënz y detlarëia daverta la sentada. La junta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tecnic-amministratif** cun la merscia digitala

ROJYUcrU46qG/0Eursc2XTeKSLnPfT6FGabrxbSSfCc=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

HPMafg7ddiitJO6jDzyY1AySqzYK6bnrm8nMLIWdyE=

Visto il bilancio di previsione dell'esercizio 2026, approvato con delibera consiliare n. 49 del 23.12.2025;

Nach Einsichtnahme in den mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 23.12.2025 genehmigten Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026;

Odü le bilanz de previjiun por l'ann 2026, aprovè cun deliberaziun de consèi nr. 49/C di 23.12.2025;

Preso atto che ai sensi dell'art. 175, comma 4, del DLgs. n. 267/2000 la giunta comunale può approvare variazioni urgenti al bilancio di previsione, le quali vanno ratificate dal consiglio comunale entro 60 giorni;

Festgehalten, dass der Gemeindeausschuss im Sinne des Art. 175, Absatz 4, des GvD Nr. 267/2000 dringende Änderungen am Haushaltsvoranschlag verabschieden kann, welche innerhalb 60 Tagen vom Gemeinderat ratifiziert werden;

Tignì cunt che aladô dl art. 175, coma 4, dl DLgs n. 267/2000 pò la giunta de comun aprovè variaziuns de urgënza al bilanz de previjiun, che mëss gnides ratificades dal consèi de comun entro 60 dis;

Accertato che sopravvenute esigenze impongono di effettuare una variazione, ai fini del perseguimento dei propri fini istituzionali;

Festgestellt, dass neu eingetretene Bedürfnisse eine Bilanzänderung erfordern, um die Verwirklichung der institutionellen Zielsetzungen zu ermöglichen;

Azertè che por les esigënzes gnüdes laprò él nezesciar prozede a na mudaziun, por podèi jì inant cun i fins istituzionai;

Preso atto delle proposte di modifica a tal fine formulate dall'Ufficio di contabilità, giusto il prospetto allegato (prot. 01.03.02/6917);

Nach Einsichtnahme in die hierfür vom Buchhaltungsamt eingebrachten Änderungsvorschläge, gemäß der beigelegten Aufstellung (prot. 01.03.02/6917);

Tignì cunt dles propostes de mudaziun formulades por chësta gauja dal ofize dla contabilitè aladô dl prospet (prot. 01.03.02/6917);

Visto il parere positivo del revisore dei conti, prot. n. 7004/2026

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers, Prot. Nr. 7004/2026;

Odü le arat positif dl revisur di cunc, prot. n. 7004/2026

Ritenuto di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, per poter proseguire con gli incarichi;

Erachtet, diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um mit den Aufträgen so schnell als möglich fortzufahren;

Aratè de detlarè chësta deliberaziun atira esecutia, por podèi jì inant cun les inciaries;

Vista il D.L n. 118 del 23.06.2011;

Nach Einsichtnahme in das G.D. Nr. 118 vom 23.06.2011;

Odüda le D.L. n. 118 di 23.06.2011;

Visto il D.Lgs n. 267/2000

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 267/2000

Odü le D.Lgs n. 267/2000

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odüs:
le bilanz de previjiun corènt;
le statut de comun varènt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprovè cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r è i a

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JUNTA DE COMUN

all'unanimità in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

all'unanimité en forma evidënta

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1) di approvare le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio 2026 in via d'urgenza, in base all'allegato prot. n. 01.03.02/6917, quale parte integrante e sostanziale della presente delibera: Importo a pareggio della variazione di bilancio 2026: 58.600,00 €;</p> | <p>1) die Änderungen der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsvoranschlages 2026 im Dringlichkeitswege, gemäß Anlage Prot. Nr. 01.03.02/6917, die wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen: Ausgleich der Haushaltsänderung 2026: 58.600,00 €;</p> | <p>1) de aprovè les mudaziuns de prescials previjuns atives y passives dl bilanz 2026 de chësc ann, sciöche indiché tl prospet aleshè prot. n. 01.03.02/6917, che é pert integran-ta y sostanziala de chësta deliberaziun: Soma avaliada dla vari-aziun dl bilanz 2026: 58.600,00 €;</p> |
| <p>2) di dare atto che in seguito alle modifiche apportate al bilancio di previsione 2026, il bilancio di previsione 2026 mantiene il prescritto equilibrio e pareggio finanziario;</p> | <p>2) festzuhalten, dass nach den durchgeführten Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2026 der vorgeschriebenen Ausgleich des Haushaltsvoranschlages 2026 gewährleistet ist;</p> | <p>2) de tignì cunt che do les mudaziuns aportades al bilanz de previjun 2026, le bilanz de previjun 2026 mantëgn l'ecuiliber y l'avaliazun finanziaria scritta dant;</p> |
| <p>3) di prendere atto dell'obbligo di ratifica della presente deliberazione da parte del Consiglio Comunale;</p> | <p>3) die Pflicht zur Ratifizierung dieses Beschlusses von Seiten des Gemeinderates zur Kenntnis zu nehmen</p> | <p>3) de tignì cunt dl dovèi de ratifiché chësta deliberaziun da pert dl Consëi de Comun</p> |
| <p>4) di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva</p> | <p>4) diesen Beschluss als sofort vollstreckbar zu erklären</p> | <p>4) de detlarè chësta deliberaziun atira in forza</p> |

